

KONINKRIJK BELGIË

ROYAUME DE BELGIQUE

ADVIES 41.213/1

VAN DE AFDELING WETGEVING
VAN DE RAAD VAN STATE

AVIS 41.213/1

DE LA SECTION DE LÉGISLATION
DU CONSEIL D'ÉTAT

De RAAD VAN STATE, afdeling wetgeving, eerste kamer, op 16 augustus 2006 door de Minister van Sociale Zaken verzocht hem, binnen een termijn van dertig dagen, verlengd tot 13 oktober 2006, van advies te dienen over een ontwerp van koninklijk besluit "tot wijziging van het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot vaststelling van de nomenclatuur van de geneeskundige verstrekkingen inzake verplichte verzekering voor geneeskundige verzorging en uitkeringen", heeft op 28 september 2006 het volgende advies gegeven:

Le CONSEIL D'ÉTAT, section de législation, première chambre, saisi par le Ministre des Affaires sociales, le 16 août 2006, d'une demande d'avis, dans un délai de trente jours prorogé jusqu'au 13 octobre 2006, sur un projet d'arrêté royal "modifiant l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant la nomenclature des prestations de santé en matière d'assurance obligatoire soins de santé et indemnités", a donné le 28 septembre 2006 l'avis suivant:

1. Men schrijve in het tweede lid van de aanhef van het ontwerp: "Gelet op de bijlage bij het koninklijk besluit van 14 september 1984 tot ..., inzonderheid op artikel 8, zoals tot op heden gewijzigd;".
2. De Commissie voor begrotingscontrole heeft over de ontworpen regeling geadviseerd op 22 maart 2006 en niet op 19 april 2006. In het vijfde lid van de aanhef moet derhalve van de eerstgenoemde datum melding worden gemaakt.
3. In de Nederlandse tekst van de ontworpen bepaling onder artikel 1, 3°, van het ontwerp moet worden geschreven "en een score van minimum 2" in plaats van "en een score van 2".

1. Au deuxième alinéa du préambule du projet, on écrira: "Vu l'annexe de l'arrêté royal du 14 septembre 1984 établissant ..., notamment l'article 8, tel qu'il a été modifié à ce jour;".
2. La Commission de contrôle budgétaire a donné un avis sur la réglementation en projet le 22 mars 2006 et non le 19 avril 2006. Le cinquième alinéa du préambule doit donc faire mention de la première date citée.
3. Dans le texte néerlandais de la disposition en projet énoncée dans l'article 1^{er}, 3°, du projet, il faut écrire "en een score van minimum 2" plutôt que "en een score van 2".

De kamer was samengesteld uit

La chambre était composée de

de Heren
Messieurs

M. VAN DAMME,

kamervoorzitter,
président de chambre,

J. BAERT,
W. VAN VAERENBERGH,

staatsraden,
conseillers d'État,

A. SPRUYT,

assessor van de afdeling wetgeving,
assesseur de la section de législation,

Mevrouw
Madame

A. BECKERS,

griffier,
greffier.

Het verslag werd uitgebracht door de
H. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

De overeenstemming tussen de Nederlandse
en de Franse tekst werd nagezien onder toezicht
van de H. M. VAN DAMME.

Le rapport a été présenté par
M. L. VAN CALENBERGH, auditeur.

La concordance entre la version néerlandaise
et la version française a été vérifiée sous le
contrôle de M. M. VAN DAMME.

DE GRIFFIER - LE GREFFIER,

DE VOORZITTER - LE PRÉSIDENT,

A. BECKERS

M. VAN DAMME